

CURRICULUM VITAE

PARTICULARS

- NAME Danielle Friedli
 - DATE OF BIRTH October 3, 1969
 - NATIONALITY Swiss
 - HOME ADDRESS Förrlibuckstrasse 213, 8005 Zurich, Switzerland
 - HOME PHONE +41 44 450 60 70
 - HOME FAX +41 44 450 60 71
 - MOBILE +41 79 659 36 57
 - E-MAIL mail@daniellefriedli.ch
 - VAT No. 683 760
-

EDUCATION

- UNIVERSITY 1994 - 2000 University of Applied Sciences,
Zurich School for Translation and Interpretation
 - HIGH SCHOOL 1996 Murdoch University, Perth, Western Australia
 - MIDDLE SCHOOL 1985 - 1989 Kirchenfeld Bern High School, Languages Department
 - PRIMARY SCHOOL 1980 - 1985 Seidenberg School Muri-Gümligen, Bern
 - PRIMARY SCHOOL 1977 - 1980 Horbern School Muri, Bern
-

PROFESSIONAL ACTIVITIES (SELF-EMPLOYED)

- CERTIFIED CONFERENCE INTERPRETER SINCE 2000
 - CERTIFIED TRANSLATOR SINCE 1998
 - PRESIDENT OF PUBLIC RELATIONS' COMMITTEE OF THE ASSOCIATION OF INTERPRETERS AND TRANSLATORS (DÜV)
 - CO-PRESIDENT OF THE DÜV E-TEAM (ORGANISING COMMITTEE FOR INTERNAL EVENTS)
 - FORMER VICE-PRESIDENT OF DÜV AND MEMBER OF THE EXECUTIVE BOARD
-

PROFESSIONAL ACTIVITIES (PART-TIME EMPLOYMENT)

- WIEDERKEHR FORSTER
ATTORNEYS-AT-LAW 1998 - 2007 Translation Services, Partner's Assistant,
General Administrative and Assistant Services
 - STAR TV 2000 - 2003 Translations, Voice-Overs, Synchronizations, Moderations
 - BALAIR CTA 1997 - 2001 Flight Attendant
 - SWISSAIR AIRLINE SERVICES 1994 - 1997 Flight Attendant and Flight Attendant Instructor
 - FÉDÉRATION EQUESTRE
INTERNATIONALE 1990 - 1991 Administrative and Assistant Services
 - EIDG. VERSICHERUNGSKASSE 1989 - 1990 Administrative and Assistant Services
 - VEREIN FÜR VOLKSGESUNDHEIT 1988 - 1989 Ballet Teacher for Children
-

LANGUAGE SKILLS

- GERMAN/SWISS GERMAN Mother Tongue
 - ENGLISH Very good
 - FRENCH Good
 - SPANISH Moderate
 - ITALIAN Moderate
 - PORTUGUESE Beginner
 - INDONESIAN Basic
-

DIPLOMAS AND CERTIFICATES

- Conference Interpreter's Diploma, Zurich School for Translation and Interpretation, 2000
 - Translator's Diploma (incl. Transcript), Zurich School for Translation and Interpretation, 1998
 - Transcript "Notice of Results", Murdoch University, Perth, Western Australia, 1996
 - Certificado Malaca-Instituto, Málaga, Spain, 1990
 - Driver's License 1990
 - Matura B (A-Level Certificate), Faculty of Languages, 1989
 - Youth and Sports Instructor I for Ballet and Gymnastics, 1987
-

LEISURE TIME INTERESTS

- Traveling, foreign countries & cultures
- Literature, theatre, concerts
- Sports (skiing, hiking, ballet)
- Friends & Family
- Cooking & Eating
- My two cats Filou & Satine